

**Word – Formation Processes in Scientific
and Non – Literary English Texts**

**A Thesis
Submitted to The Council of The
College of Arts, University of Mustansiriya,
in Partial Fulfillment of The Requirements for The
Degree of Master of Arts in English Language
and Linguistics.**

by

Ja'afar Abdullah Kadhim Al – Mousawi

Supervised by

Assistant Professor Layla Shaban

1426 A.H.

2005 A.D.

الإنتاجية في تكوين الكلمة تتنوع في الوظيفة وفي تكرار الحدوث حسب نوع النص. إن غرض البحث هو اكتشاف إنتاجية تكوين الكلمة على أساس النوع والوظيفة وتكرار الحدوث في اللغة العلمية وغير الأدبية. و على فرض إن الإنتاجية تكون أكثر وظيفة وتكرارا في المجال الأول منها في المجال الثاني.

تتكون الدراسة من المقدمة وثلاثة فصول. حيث وضحت مشكلة البحث و الأهداف و الافتراضات و حدود الدراسة والبيانات والإجراءات في المقدمة. يتناول الفصل الأول المراجعة النظرية لعمليات تكوين الكلمة ويقدم التعاريف والأنواع والتصنيفات لهذه العمليات.

يقدم الفصل الثاني اللغة العلمية وجزءا كاملا لأستخدام اللغة الإنكليزية لأغراض خاصة ويقدم اللغة غير الأدبية. أخذت ستة نصوص علمية من الكيمياء والطب مقارنة مع ستة نصوص غير أدبية من الافتتاحيات والإعلانات التجارية وذلك لغرض استقصاء العمليات الرئيسية في تكوين الكلمة (Major word-formation processes): وهي التركيب (Compounding) والإلحاق (Suffixation) و البواديء (Prefixation) و الاقلاب (Conversion).

اجريت نفس المقارنة بين النصوص العلمية و غير الأدبية وذلك لاستقصاء العمليات الثانوية في تكوين الكلمة (Minor word-formation processes) وهي المختصرات (Acronyms) والدمج (Blending) و القص (Clippin) والتكوين الرجعي (Back-formation).

يتناول الفصل الثالث تحليلا لهذه النصوص حسب نوعها إلى العمليات الرئيسية والثانوية في تكوين الكلمة. ويقدم بعض الجداول لحدوث التكرار والنسب المئوية لهذه العمليات لكل نوع معتمدا على معامل الارتباط لمقياس القيم لـ (Pearson chi-square value).

تظهر النتائج والاستنتاجات إن عمليات تكوين الكلمة هي أكثر استخداما في النصوص العلمية منها في النصوص غير الأدبية. و تظهر النتائج أيضا إن العمليات الرئيسية في تكوين الكلمة هي أكثر استخداما من العمليات الثانوية في تكوين الكلمة في كلا النوعين.